

Our Lady of Fatima Church



21ª Domingo do Tempo Comun 21st Sunday in Ordinary Time

Primeira Leitura: First Reading:

Isaias / Isaiah 66:18-21

Segunda Leitura: Second Reading:

Hebreus / Hebrews 12:5-7,11-13

Evangelho: Gospel:

Lucas / Luke 13:22-30

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Agosto / August 17-18, 2019

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima

\$1,979

Esta Semana/This Week

Agosto / August 24-25, 2019

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

31 de Agosto-1 de Setembro / Aug. 31-Sept. 1, 2019

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Despesas para a Festa de N.S. Luz
Our Lady of Light Feast Expenses

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Isabelina Santos
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Jim Leclerc
Manuel & Maria A. Paiva	Bert Maria	Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Micheline Vareika	Fatima & Sergio Soares	Barbara Sullivan
Jimmy & Melissa DaSilva	Donna Hurh	Maria Alice Oliveira
Maria Gil	Odete Tavares	Mariano Carroca
Darren Santos	Harper Reis (5 yrs)	Lina Carreiro
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Al & Barbara Pike	Michael Santos	Samara Amaral
Rachel Eager	Nancy Silveira	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Maureen Murphy	Maria Ortins
Eva e Daniel Machado	Millie Schmidt	George Hartney
Maria Greaves	Jeanne Marie Hammond	Antonio Pascoal
Adriano S. Pedreira	Jocelyn Richard	M. Dorothea Bettencourt
Marguerite Corrao	Rev. Vincent Lachendro	Jeremy (21 yrs)
Alice Tolmei	Jodi Hagen	Jose e Albertina Dutra
Maria Bernadette Pereira		Ruth Hill

If you would like a name included here, please contact the office.
Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

August 24 & 25, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

CCD formulários de registo. CCD começa em 29 de Setembro. Já se registou?

CCD Registration Forms. CCD begins on September 29. Have you registered yet?

Kid's Corner: Today's Gospel calls us to be generous in loving others. Jesus did not really answer the Apostles when they asked if only a few people would be saved. Jesus tried to tell them (and us) not to keep score with God. God isn't interested in making deals with us, but in being our loving Father. He invites us to try to enter Heaven by way of generous love, not out of fear or seeking rewards. This week think of some ways in which you can be generous with your family – do little favors for your parents and siblings. Whatever you do, do it generously and without asking for anything in return!

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday – 2:30pm Care One	8/26
Almas do Purgatorio	

Terça-feira/Tuesday – 9am	8/27
Hino Silva – 17º ann	mother and family

Quarta-feira/Wednesday	8/28
Nao haverá Missa/No Mass	

Quinta-feira / Thursday	8/29
Nao haverá Missa/No Mass	

Sexta-feira / Friday - 6:00 PM	8/30
Mass for all parishioners	

Sábado / Saturday	8/31
9:00 AM	
To end abortion	

5:00 PM	
Maria Terra	irma Tina Vargas

Sunday/Domingo	9/1
-----------------------	------------

9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Christina Meyer	Frank L Perley Jr
Carlos da Costa Gomes	
e Maria de Fatima Diogo	Joaquina Sa
Antonio e Manuel Silva e Maria Iduina	Adalgisa Silva

11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Jose, Maria, Elmira e Charlie Santos	familia
Joao da Silva Bettencourt	esposa Conceicao
Jose Sousa Santos e esposa	filho Antonio Santos
Manuel Lima Silva – 7º ann	esposa e filhos
Rosa Alvernaz – 20º ann	filha Alice e familia

6:00 PM– Missa em Português/Portuguese Mass	
Mass for all parishioners	

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Every day, every person, an encounter with Christ!

24 e 25 de Agosto, 2019

Our Lady of Fatima Church

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Only the "new" person can sing a new song to the Lord: the person restored from a fallen condition through the grace of God. Let us sing a new song not with our lips but with our lives. – *St. Augustine*

Somente a pessoa "nova" pode cantar um cântico novo ao Senhor: a pessoa restaurada a partir de uma condição caída através da graça de Deus. Vamos cantar um cântico novo não com os nossos lábios, mas com as nossas vidas. - *Santo Agostinho*

Mayor's "Senior Day" at Brooksby Farm: Wednesday, September 11 from 10am to 1pm. Join the Mayor and Peabody Council on Aging for tours, shopping, free lunch, free flu shots and hayride at this historic site. Please RSVP For Registration, Transportation & Flu Shots to Peabody Council on Aging (978)531-2254.

"Dia das Pessoas da Terceira Idade" do Prefeito de Peabody na Fazenda Brooksby: Quarta-feira, 11 de Setembro 10am-1pm. Junte-se ao Prefeito e o Conselho de Peabody sobre Envelhecimento para passeios, compras, almoço e vacinas contra a gripe de graça e passeio de feno livre neste local histórico. Por favor, RSVP para registro, transporte e injeção de gripe para Peabody Council on Aging (978) 531-2254.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

August 25	CCD Teacher Preparation Day 4-6pm
September 9	Grupo de Tricô começa – 2pm
September 15	Our Lady of Light Feast
September 29	First day of Religious Education

St. Michael Prayer: *St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

Oração de São Miguel: *São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demônio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.*

O **nosso grupo de fazer malhas** vai recomeçar na Segunda-feira, 9 de Setembro, pelas 2 horas da tarde. Para informação, contata a Linda Mendonça pelo telefone 978-535-0109. Todos são bem-vindos!

Our **knitting group** will begin again on Monday, September 9 at 2pm. For more information, contact Linda Mendonça at 978-535-0109. All are welcome!

Preparação para o Bazar: Nunca é muito cedo para começar a planear e pedir donativos para o nosso bazar anual em Novembro. Ao fazer as suas compras, lembre-se das coisas para os nossos cestos, rifas e ingredientes para os biscoitos. Como sempre, obrigado pelo seu apoio.

August 24 & 25, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

The Carmelite Sisters' Holy Childhood Preschool, 5 Wheatland Street in Peabody has openings in the 3 year old Tuesday/Thursday Nursery program for the 2019-2020 school year. Also, they are looking for part time staff for Monday/Wednesday & Friday. Please call Sr. Kathy at 978-531-4733 for further information. Website: www.Carmelitepreschool.com

Pré-escolar **Infância Santo das Irmãs Carmelitas'**, 5 Wheatland Street em Peabody tem aberturas para o programa Nursery de 3 anos de idade Terça-feira/Quinta-feira nas programas de 2019- 2020 ano escolar. Além disso, eles estão procurando pessoal a tempo parcial para Segunda-feira/Quarta-feira e Sexta-feira. Por favor, ligue Irmã Kathy no 978-531-4733 para obter mais informações e para agendar uma visita. Website: www.Carmelitepreschool.com

For our students who will be going to college, we pray: God, our Father, You made St. Thomas Aquinas known for his holiness and learning. Help our children to grow in wisdom by his teaching, and in holiness by his faith. Through his intercession, we pray that all will entrust their body, mind, soul, thoughts, actions, and life to obtain the grace of loving Christ above all. Amen.

Para os nossos filhos que estarão indo para a faculdade, rezamos: Deus, nosso Pai, Tu fizestes que este São Tomás de Aquino sera conhecido por sua santidade e aprendizagem. Ajuda os nossos filhos a crescer em sabedoria, por seu ensinamento e em santidade pela sua fé. Por sua intercessão, oramos para que todos vão confiar o seu corpo, mente, alma, pensamentos, ações e vida para obter a graça de amar a Cristo acima de tudo. Amen.

From September 25 to November 3, our community will unite with many others from coast to coast for a major simultaneous pro-life mobilization – the **40 Days for Life Campaign**. Faithful believers are praying that these efforts will mark the beginning of the end of abortion. You are invited to join other Christians for 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. You can also pray during a 40-day vigil in the public sidewalk in front of the Cummings Center, Route 62, Beverly. (HealthQuarters abortion clinic is located on the premises). If you would like more information or to volunteer, please visit: 40daysforlife.com/Beverly or contact John Kwiatek at 40days4lifebev@gmail.com. Please help in saving precious lives!

De 25 de Setembro a 3 de Novembro, nossa comunidade se unirá a muitos outros de costa a costa para uma grande mobilização pró-vida simultânea - a **Campanha 40 Dias pela Vida**. Crentes fiéis estão orando para que esses esforços marquem o começo do fim do aborto. Está convidado a se juntar a outros Cristãos por 40 dias de oração e jejum pelo fim do aborto. Também pode rezar durante uma vigília de 40 dias na calçada pública em frente ao Centro Cummings, Route 62, Beverly. (Clínica de Aborto HealthQuarters está localizada no local). Se quiser mais informações ou ser voluntário, visite: 40daysforlife.com/Beverly ou contate John Kwiatek em 40days4lifebev@gmail.com. Por favor, ajude a salvar as vidas preciosas!

24 e 25 de Agosto, 2019

Our Lady of Fatima Church

Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Bazaar Preparation: It's never too early to start planning and seeking out donations for our annual bazaar in November. When out shopping, please keep in mind items for our baskets, raffles, and baking ingredients. As always, thank you for your support.

Marriage Convalidation Ceremony with Bishop Mark O'Connell: Are you or someone close to you civilly married but not with the blessing of the Church? Would you like to be married by a bishop? Bishop Mark O'Connell has organized a group wedding for those in the North Region of the Archdiocese of Boston: Friday, October 4 at Saint Anthony of Padua Church, 250 Revere Street, Revere beginning at 6pm. The ceremony will be designed for couples not married in the Church to validate their marriages before Bishop Mark. During the wedding ceremony, each couple will say their vows separately before the bishop and their two witnesses. To sign up, each of the couples should be endorsed by their parish as free to marry and adequately prepared. Please register ahead of time with the Office of the Regional Bishop - North Region, 978-531-1013. There will be no cost to the couples. Dress as you are comfortable.

Cerimônia de Convalidação do Matrimônio com o Bispo Mark O'Connell: Tu es ou alguém próximo civilmente casado, mas não com a bênção da Igreja? Gostaria de se casar diante do bispo? O Bispo Mark O'Connell organizou um casamento em grupo para os que estão na Região Norte da Arquidiocese de Boston: Sexta-feira, 4 de Outubro, na Igreja de Santo Antônio de Pádua, 250 Revere Street, Revere começando às 18h. A cerimônia será planejada para casais não casados na Igreja para validar seus casamentos antes do Bispo Mark. Durante a cerimônia de casamento, cada casal dirá seus votos separadamente perante o Bispo e suas duas testemunhas. Para se inscrever, cada um dos casais deve ser endossado por sua paróquia como livre para se casar e adequadamente preparado. Por favor, registre-se com antecedência no Escritório do Bispo Regional - Região Norte, 978-531-1013. Não haverá custo para os casais. Vista-se como está confortável.

Join us every Monday before Mass at 8:30am to pray the **Rosary for the Unborn.** It will be said in Portuguese.

Junte-se a nós todas as segundas-feiras antes da Missa as 8:30am para rezar o **Rosário para as Crianças que vão nascer.** Será dito em Português.

August 24 & 25, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

2019 Catholic Appeal update: We are at **90%** of our \$9,621 goal. We need your help to reach this goal for our parish. Please consider a donation now. Thank you once again for assisting. For more information, visit the website: www.bostoncatholicappeal.org

Atualização do Apelo Católico de 2019: Estamos em **90%** de nossa meta de \$9,621. Precisamos da sua ajuda para alcançar este objetivo para a nossa paróquia. Se ainda não deu, por favor, considere uma doação agora. Obrigado mais uma vez por ajudar. Para mais informações, visite o site: www.bostoncatholicappeal.org

Prayer for Families: God of love and compassion, we thank You for all of the good things that You have given to us – especially for those whom we love and those who love us. May our lives and the relationships we have with one another reflect Your loving care. Help us to know that we are Your children – Your sons and daughters – and members of one body. Help us to know You as a loving Father who gently guides us and patiently waits for us. May we live our lives out of knowing we are Yours and that we are loved. And help us to be the mothers, fathers, sisters and brothers that You call us to be for one another. Amen.

Oração pelas famílias: Deus de amor e compaixão, nós te agradecemos por todas as coisas boas que nos deu - especialmente para aqueles que amamos e aqueles que nos amam. Que as nossas vidas e os relacionamentos que temos um com o outro reflitam Seu amor e carinho. Ajude-nos a saber que somos Seus filhos - Seus filhos e filhas - e membros de um só corpo. Ajude-nos a conhecê-lo como um Pai amoroso que gentilmente nos guia e pacientemente e espera por nós. Que possamos viver as nossas vidas sabendo que somos Seus e que somos amados. E nos ajude a sermos mães, pais, irmãs e irmãos que Tu nos chamas para ser um pelo outro. Amen.

24 e 25 de Agosto, 2019